

# Systemanleitung

---



---

**RF-TOUCH**



## Revisionsverlauf

| Version | Datum | Änderung    |
|---------|-------|-------------|
| 1.0     | 02/16 | Erstausgabe |

## Haftungsausschluss

DewertOkin haftet nicht für Schäden, die aus

- dem Nichtbeachten der Anleitung,
- von DewertOkin nicht freigegebenen Änderungen am Produkt oder
- von DewertOkin nicht hergestellten oder nicht freigegebenen Ersatzteilen resultieren.

## Herstelleradresse

DewertOkin GmbH

Weststraße 1

32278 Kirchlengern

Germany

Tel: +49 (0)5223/979-0

Fax: +49 (0)5223/75182

<http://www.dewertokin.de>

[Info@dewertokin.de](mailto:Info@dewertokin.de)

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Revisionsverlauf   | 3                                  |
| Haftungsausschluss   | 3                                  |
| Herstelleradresse  | 3                                  |
| <b>1. Allgemeines</b>  | <b>5</b>                           |
| 1.1 Angaben zur Systemanleitung  | 5                                  |
| 1.2 Erstellung einer kompletten Betriebsanleitung für die Gesamtmaschine | 5                                  |
| 1.3 Handbuchkonventionen   | 5                                  |
| <b>2. Sicherheitshinweise</b>  | <b>6</b>                           |
| 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung   | 6                                  |
| <b>3. Beschreibung des Handsenders</b>                                   | <b>8</b>                           |
| 3.1 Handsender RF-TOUCH  | 8                                  |
| 3.2 Technische Daten   | 8                                  |
| <b>4. Inbetriebnahme</b>   | <b>9</b>                           |
| 4.1 Anlernen eines Handsenders für ein Antriebssystem                    | 9                                  |
| <b>5. Bedienung</b>  | <b>10</b>                          |
| 5.1 Tastenbelegung des Handsenders RF-TOUCH                              | 10                                 |
| 5.2 Batteriewechsel  | 11                                 |
| <b>6. Fehlerbehebung</b>   | <b>12</b>                          |
| <b>7. Instandhaltung und Wartung</b>                                     | <b>13</b>                          |
| 7.1 Pflege und Reinigung   | 13                                 |
| <b>8. Entsorgung</b>   | <b>14</b>                          |
| 8.1 Verpackungsmaterial  | 14                                 |
| 8.2 Bauteile des Handsender  | 14                                 |
| 8.3 Batterie   | 14                                 |
| EG-Konformitätserklärung   | 15                                 |
| Zusatzinformationen  | Fehler! Textmarke nicht definiert. |

# 1. Allgemeines

## 1.1 Angaben zur Systemanleitung

Diese Systemanleitung ist eine spezifische Bedienungsanleitung für den Handsender RF-TOUCH. Die Systemanleitung ist keine Betriebsanleitung für das Endprodukt und nur in Verbindung mit der Montageanleitung des verwendeten DewertOkin-Antriebssystems zu verwenden.



### VORSICHT

Beachten Sie unbedingt die Hinweise in dieser Anleitung! So verhindern Sie, dass durch Fehler bei der Montage oder beim Anschluss

- Verletzungs- und Unfallgefahren entstehen und
- das Antriebssystem oder das Endprodukt beschädigt werden kann.

Diese Systemanleitung wurde mit großer Sorgfalt erstellt. Für die Richtigkeit und Vollständigkeit der Daten, Abbildungen und Zeichnungen wird keine Gewähr oder Haftung übernommen, soweit diese nicht gesetzlich vorgeschrieben ist.

### Verfügbarkeit der Anleitung

Als Hersteller des Endproduktes sind Sie gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG verpflichtet, die Anleitung zu Ihren technischen Unterlagen zu nehmen, die Sie für staatliche Kontrollstellen dokumentieren.

## 1.2 Erstellung einer kompletten Betriebsanleitung für die Gesamtmaschine

Diese Anleitung ist für den Endproduktehersteller bestimmt – nicht für die Weitergabe an den Betreiber des Endprodukts. Sie kann hinsichtlich der Sachinformationen als Grundlage für die Erstellung der Endprodukteanleitung dienen.

Für die von Ihnen zu erstellende Betriebsanleitung für das Endprodukt sollten Sie insbesondere die Hinweise auf mögliche Gefahren nutzen. Die Beachtung dieser Hinweise entbindet Sie jedoch nicht davon, eine eigene, gesonderte Risikoanalyse für das Endprodukt zu erstellen und den Sicherheitshinweisen Ihrer Betriebsanleitung zugrunde zu legen.

## 1.3 Handbuchkonventionen

Hinweise, die nicht die Sicherheit betreffen, werden im Text durch ein Dreieckssymbol kenntlich gemacht:

- ▶ Symbol für Hinweise

### Erläuterungen der Warnhinweise



### VORSICHT

Achtung vor gefährlicher Situation; Verletzungsgefahr

### ACHTUNG

Hinweis vor schädlicher Situation; mögliche Folgen: das Produkt oder etwas in seiner Umgebung kann geschädigt werden.

## 2. Sicherheitshinweise

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der DewertOkin-Handsender RF-TOUCH ermöglicht in Verbindung mit einem DewertOkin-Antriebssystem das stufenlose Verstellen von Betten,

- im Einsatzbereich Home (Haushaltsbereich).



#### VORSICHT

##### Unfallgefahr

Der Handsender ist nur für die oben beschriebenen Anwendungen bestimmt. Eine andere Verwendung ist unzulässig und kann zu Unfällen oder Zerstörung des Gerätes führen. Diese Anwendungen führen zu einem sofortigen Erlöschen jeglicher Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Endprodukteherstellers gegenüber dem Hersteller.

#### Gebrauchsausschluss

Beachten Sie die folgenden Hinweise zum Gebrauchsausschluss und informieren Sie die Bediener in Ihrer Betriebsanleitung für das Endprodukt darüber.

Der RF-TOUCH darf nicht eingesetzt werden

- in einer Umgebung, in der mit dem Auftreten von entzündlichen oder explosiven Gasen oder Dämpfen (z.B. Anästhetika) zu rechnen ist,
- in der Umgebung von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen (z.B. Heizung, Ofen, direkte Sonneneinstrahlung ...),
- in Applikationen, die in Waschstraßen gereinigt werden.
- in feuchter Umgebung
- im Freien

Der RF-TOUCH kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Verwenden Sie nur Ersatzteile, die von DewertOkin hergestellt oder freigegeben wurden. Nur diese gewährleisten eine ausreichende Sicherheit.

**Produktkennzeichen**

Das Typenschild ist auf dem Batteriefach des Handsenders angebracht.

- ▶ Das abgebildete Typenschild ist nur als Beispiel zu verstehen. Die in der Abbildung angegebenen Daten können deshalb von Ihrem Handsender abweichen.
- ▶ Sie finden das Typenschild auf der Rückseite des Batteriefachs.

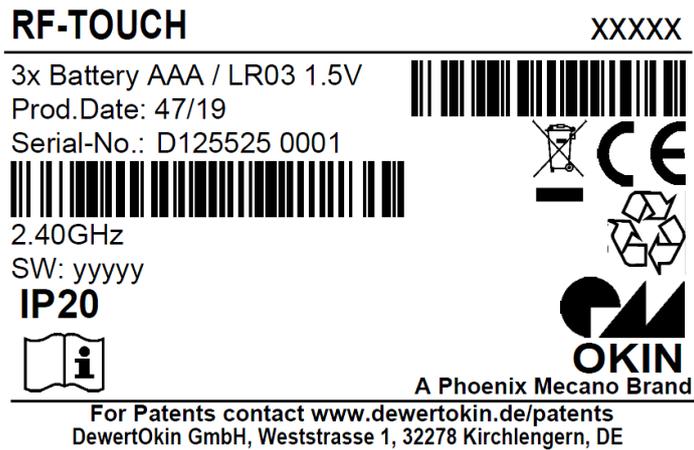


Abbildung 1: Typenschild (Beispiel)

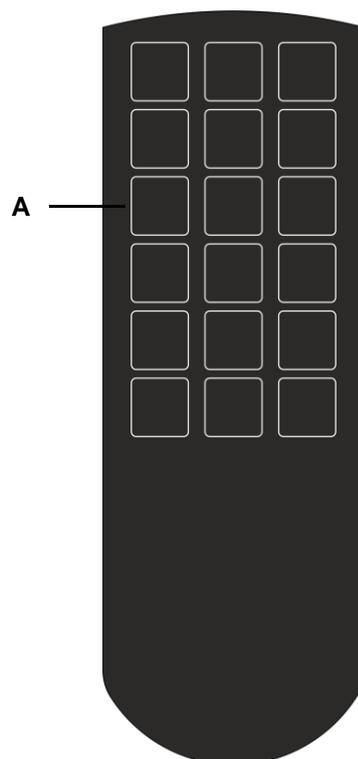
| RF-TOUCH  | Typenbezeichnung              |
|---|-------------------------------|
| xxxxx   | Artikelnummer                 |
| 3x Battery AAA / LR03 1.5V  | Batterietyp                   |
| 2.40GHz   | Frequenz der Funkversion      |
| SW: yyyy  | Software                      |
| Prod.Date   | Woche / Jahr                  |
| IP20  | Schutzart                     |
|  | Konformitätskennzeichnung     |
|  | Entsorgungshinweise beachten! |

### 3. Beschreibung des Handsenders

Über den Handsender RF-TOUCH wird die angesteuerte Applikation bedient, d.h. Verstellfunktionen vorgenommen. Der Handsender RF-TOUCH kommuniziert nach dem Anlernvorgang mit einem DewertOkin-Antriebssystem.

#### 3.1 Handsender RF-TOUCH

---



---

Abbildung 2: Handsender RF-TOUCH

A Funktionstasten / Fahrtasten und Touchfläche

- Informationen zum Anlernvorgang und zum Betrieb des Handschalters finden Sie in den Kapiteln „Inbetriebnahme“ bzw. „Bedienung“.

#### 3.2 Technische Daten

|                  |                      |
|------------------|----------------------|
| Batteriespannung | 3x 1,5V (AAA / LR03) |
| Schutzart        | IP20                 |
| Schutzklasse     | III                  |
| Frequenz         | 2,40GHz              |

## 4. Inbetriebnahme

Zur Inbetriebnahme des Handsenders muss die Funk-Kommunikation mit dem Antriebssystem aufgebaut werden („Anlernen“). Dieser Anlernvorgang geschieht direkt mit dem Antriebssystem. Sie können ein oder zwei Antriebssysteme anlernen.

### 4.1 Anlernen eines Handsenders für ein Antriebssystem

#### ACHTUNG

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung schaltet das Gerät verzögert ein. Warten Sie vor der Inbetriebnahme mindestens 2 - 3 Sekunden.

Beim Einlegen der Batterien darf die Touchfläche des RF TOUCH nicht berührt werden.

Stecken Sie den Netzstecker des Antriebssystems in die Steckdose.

- 1 Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite des RF-TOUCH. Legen Sie die Batterien ein (siehe Abbildung 5.3), dabei darf die Touchfläche nicht berührt werden.
- 2 Betätigen Sie 2x kurz hintereinander die **Reset / Pairing-Taste** an dem Antriebssystem. Die Pairing-LED schaltet sich ein. Das Antriebssystem ist jetzt für ca. 10sec im Lernmodus.
- 3 Drücken Sie die **Pairing Taste** im Batteriefach des RF-TOUCH, halten Sie die Pairing Taste gedrückt, bis die Pairing LED blinkt. Sobald das Anlernen beendet ist, leuchtet die Pairing-LED dauerhaft. Die Funktions-LED leuchtet dauerhaft. Das Anlernen ist abgeschlossen.
- 4 Nach dem Anlernen kann die Bedienung über den RF-TOUCH erfolgen.
  - ▶ Sollte der Antrieb bei Tastendruck nicht anlaufen, lassen Sie die Taste kurz los und betätigen Sie diese erneut. Ggf. wiederholen Sie den Vorgang des Anlernens.



Abbildung 3: :Beispiel CONTROL UNIT HE200 und RF-TOUCH (Rückseite)

A Pairing-Taste / Reset-Taste (HE200)

B Pairing-LED

C Pairing-Taste / Pairing-LED (RF-TOUCH)

## 5. Bedienung

### 5.1 Tastenbelegung des Handsenders RF-TOUCH

---

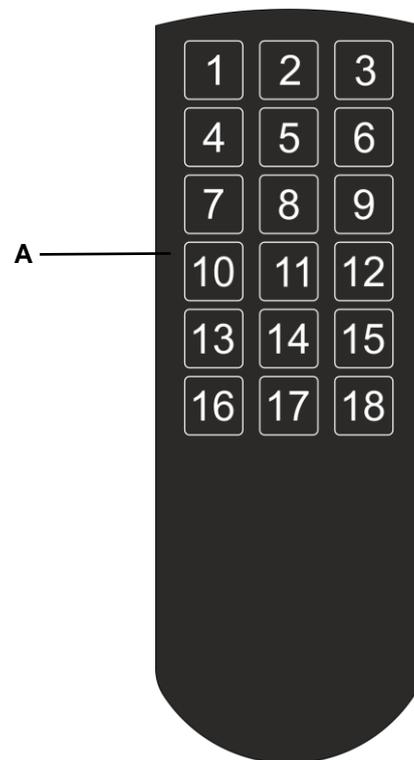


Abbildung 4: Tastatur des Handsenders RF-TOUCH

A Funktionstasten / Fahrtasten

## 5.2 Batteriewechsel



Abbildung 5: Batteriewechsel beim Handsender RF-TOUCH

- 1 Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite vom RF-TOUCH.
- 2 Legen Sie die Batterien (AAA / LR03) in das Batteriefach.

**ACHTUNG**

Beachten Sie die richtige Polarität der Batterien!

Beim Einlegen der Batterien darf die Touchfläche des RF TOUCH nicht berührt werden.

- 3 Verschließen Sie das Batteriefach.

## 6. Fehlerbehebung

- Sollte ein Fehler auftreten, der nicht in dieser Tabelle aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

| Problem  | Mögliche Ursache   | Lösung  |
|--|--|---|
| Handsender oder Antriebssystem ohne Funktion.                        | Keine Netzspannung am Antrieb oder an der Steuerung.                       | Netzverbindung herstellen.  |
|  | Handsender oder Antriebssystem defekt.                                     | Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten / Händler.                     |
|  | Batterien leer   | Batterien überprüfen und gegebenenfalls erneuern                    |
|  | Batterien falsch eingelegt   | Batterien richtig in das Batteriefach einlegen. Polarität beachten! |
| Antriebe lassen sich plötzlich nicht mehr verfahren/bewegen.         | Gerätesicherung des Antriebs hat möglicherweise ausgelöst oder ist defekt. | Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten / Händler.                     |
|  | Keine Netzspannung.  | Netzverbindung herstellen   |
| Nach Inbetriebnahme / Batteriewechsel ist der RF-TOUCH ohne Funktion | Touchfläche wurde berührt  | RF-TOUCH ca. 5 min zur Seite legen und nicht berühren.              |
|  | Batterien gewechselt   | RF-TOUCH ca. 5 min zur Seite legen und nicht berühren.              |

## 7. Instandhaltung und Wartung

| Art der Überprüfung   | Erläuterung  | Zeitraum                  |
|---|--|---------------------------|
| Regelmäßige Sichtprüfungen des Gehäuses auf Beschädigungen. | Überprüfen Sie das Gehäuse auf Risse und Brüche. Durch Risse und Brüche wird der IP-Schutz beeinträchtigt. | Mindestens alle 6 Monate. |
| Regelmäßige Funktionsprüfung des Handsenders.               | Überprüfen Sie die Endschalter durch Anfahren der Endpositionen.   | Mindestens alle 6 Monate. |

### 7.1 Pflege und Reinigung

Der Handsender RF-TOUCH wurde so entworfen, dass er einfach zu reinigen ist. Insbesondere wird die Reinigung durch viele glatte Flächen begünstigt.

- Reinigen Sie den Handsender bei Bedarf mit einem trockenen, antistatischen Tuch.

#### **ACHTUNG**

Ziehen Sie vor Beginn der Reinigung den Netzstecker des Antriebssystems.

Reinigen Sie den Handsender nie in einer Waschstraße oder mit einem Hochdruckreiniger und vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeiten. Schäden am Handsender sind nicht auszuschließen.

Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol oder Ähnliches.

## 8. Entsorgung

### 8.1 Verpackungsmaterial

Das Verpackungsmaterial ist nach recyclingfähigen Bestandteilen zu sortieren und gemäß den geltenden Umweltvorschriften des jeweiligen Landes (in Deutschland nach dem Kreislaufwirtschaftsgesetz KrWG ab dem 01.06.2012, international der EU-Richtlinie 2008/98/EG (Abfallrahmenrichtlinie AbfRRL ab dem 12.12.2008) der Wiederverwertung zuzuführen bzw. zu entsorgen.

### 8.2 Bauteile des Handsender

Die im Handsender enthaltenen Elektronikbauteile, Kabel, Metalle, Kunststoffe usw. sind gemäß den geltenden Umweltvorschriften des jeweiligen Landes zu entsorgen.

Die Entsorgung des Produkts unterliegt in Deutschland dem Elektro-G, international der EU-Richtlinie 2012/19/EU (WEEE) oder den jeweiligen nationalen Gesetzgebungen.



Der Handsender RF-TOUCH darf nicht in den Hausmüll gelangen!

### 8.3 Batterie

Die Entsorgung der Batterien unterliegt in der EU der Batterierichtlinie 2006/66/EG, in Deutschland dem Batteriegesetz (BattG) vom 25.6.2009, international den jeweiligen nationalen Gesetzgebungen.



Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gelangen!

## EG-Konformitätserklärung

(Ausführung 2,4GHz)

Nach Anhang VI der RED-Richtlinie 2014/53/EU

Nach Anhang VI der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU  
(inkl. Delegierte Richtlinie (EU) 2015/863)

Der Hersteller

DewertOkin GmbH  
Weststraße 1  
32278 Kirchlengern  
Deutschland - Germany

erklärt hiermit, dass das Produkt

## EU Declaration of Conformity

(Version 2.4GHz)

*In compliance with Appendix VI of the RED-Directive  
2014/53/EU*

*In compliance with Appendix VI of the EU RoHS  
Directive 2011/65/EU  
(incl. Commission delegated Directive (EU) 2015/863)*

*The manufacturer:*

*declares that the following product*

### RF-TOI 7 <

die Anforderungen folgender EG-Richtlinien erfüllt:

**Richtlinie 2014/53 über die Harmonisierung der  
Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die  
Bereitstellung von Funkanlagen auf dem Markt**

**DELEGIERTE RICHTLINIE (EU) 2015/863 DER  
KOMMISSION vom 31. März 2015 zur Änderung  
von Anhang II der Richtlinie 2011/65/EU des Euro-  
päischen Parlaments und des Rates hinsichtlich  
der Liste der Stoffe, die Beschränkungen  
unterliegen.**

Angewendete Normen

*meets the requirements of the following EU directives:*

***RED Directive 2014/53/EU***

***COMMISSION DELEGATED DIRECTIVE (EU)  
2015/863 of 31 March 2015 amending Annex II to  
Directive 2011/65/EU of the European Parliament  
and of the Council as regards the list of  
restricted substances.***

*Applied standards:*

- EN 60950-1:2006/A2:2013
- EN 60950-1:2006/A2:2013
- ETSI EN 300440 V2.1.1
- ETSI EN 301489-1 V1.9.2

Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die  
in der Montageanleitung angegebenen technischen  
Daten und den bestimmungsgemäßen Gebrauch  
haben, das Produkt also wesentlich verändern,  
machen diese Konformitätserklärung ungültig!

*This declaration of conformity is no longer valid if  
constructional changes are made which significantly  
change the drive system (i.e., which influence the  
technical specifications found in the instructions or  
the intended use)!*



Kirchlengern, Germany 25 November 2019

Dr.-Ing. Josef G. Groß  
Geschäftsführer / Managing Director

DewertOkin GmbH  
Weststraße 1  
32278 Kirchlengern, Germany  
Tel: +49 (0)5223/979-0  
Fax: +49 (0)5223/75182  
<http://www.dewertokin.de>  
[Info@dewertokin.de](mailto:Info@dewertokin.de)

ID-Nr.: 83422